

Е.Н. Ярославова
МЕЖДИСЦИПЛИНАРНАЯ ИНТЕГРАЦИЯ В ИНОЯЗЫЧНОЙ ПОДГОТОВКЕ
БАКАЛАВРОВ НАПРАВЛЕНИЯ «БИЗНЕС- ИНФОРМАТИКА»

Ярославова Елена Николаевна

yaen@bk.ru

ФГБОУ ВПО «Южно-Уральский государственный университет» (НИУ),

Россия, г. Челябинск

INTERDISCIPLINARY INTEGRATION IN FOREIGN LANGUAGE TRAINING OF
BACHELORS IN BUSINESS INFORMATICS

Yaroslavova Elena Nikolaevna

South Ural State University, Russia, Chelyabinsk

***Аннотация.** В статье рассматривается опыт междисциплинарного проектирования образовательного процесса по иностранному языку. Конкретизируется понятие «интегративная компетенция», приводится авторское определение понятия «лингво-информационная компетенция». Описывается совместный проект кафедр иностранных языков и информационных систем ЮУрГУ, который позволяет осуществлять междисциплинарную интеграцию не только в содержательном, но и процессуально-технологическом плане.*

***Abstract.** The article describes the implementation of interdisciplinary approach in designing the process of foreign language teaching. The concept “integrative competence” has been specified, the author’s definition of linguistic-information competence notion has been presented. The joint project of Foreign Languages Department and Information Systems Department of SUSU aimed at interdisciplinary integration in content and technological aspects has been described.*

***Ключевые слова:** междисциплинарная интеграция; интегративная компетенция; иноязычное образование; инновационные технологии.*

***Keywords:** interdisciplinary integration; integrative competence; foreign language learning; innovative technologies.*

Особая роль в формировании фундамента новой экономики – инновационной инфраструктуры – принадлежит специалистам в области бизнес-информатики, интегрирующим в своей деятельности аспекты экономики, менеджмента и ИКТ. Исходя из этого, задача повышения качества подготовки специалистов данного профиля является важной не только с утилитарной точки зрения как удовлетворение спроса, но и с учетом глобальных рыночных, технологических вызовов [3]. Согласно аналитическим исследованиям [3] в целом наблюдается успех российской сферы образования в данной области. Однако данные статистики в отношении их трудоустройства указывают на то, что выпускникам российских вузов легче найти работу в компаниях, ориентированных на отечественный рынок, нежели на предприятиях, функционирующих в сфере международного бизнеса. Объяснением этому служат более высокие требования, предъявляемые международными компаниями к

профессиональным компетенциям выпускников, в том числе к уровню владения иностранными языками в соответствии с международными стандартами. Таким образом, для обеспечения конкурентных позиций выпускников необходим комплексный подход к процессу профессиональной подготовки, предусматривающий интеграцию обучения специальности и языку на основе междисциплинарных связей (МдС).

Проведенный понятийно-терминологический анализ свидетельствует о том, что концепт «интеграция» рассматривается в нескольких аспектах с позиции теории систем: а) состояние связанности отдельных дифференцируемых частей и функций системы в целом; б) процесс, ведущий к такому состоянию (например, интеграция в науке, экономическая интеграция); в) результат процессов интеграции – увеличение в системе объёма и интенсивности взаимосвязей и взаимодействия между элементами, надстройка новых уровней управления [6].

Возросший интерес к феномену «интеграция в образовании» объясняется процессами, происходящими на пути движения социума к «обществам знаний». Интегративные тенденции в сфере образования рассматриваются в качестве важного фактора совершенствования процесса обучения, обеспечивающего целостность подготовки будущего профессионала. Интеграция в данном ракурсе не сводится к эмпирическому объединению ситуативно связанных произвольного множества элементов процесса обучения, а представляет открытие новых связей и отношений между компонентами путём включения в новые системы связей [4]. Будучи системой взаимосвязанных элементов, отражающей единство содержательной и процессуальной сторон обучения, интеграция как принцип осуществления образовательного процесса основывается на взаимодополнении и взаимообогащении форм постижения действительности, тем самым, создавая условия для формирования целостной картины мира обучающимся и постижения себя в этом мире.

Отметим, что компетентный подход, в русле которого развивается современная образовательная парадигма, нацеливает на междисциплинарность формируемых компетенций, что подразумевает интеграцию изучаемых дисциплин и находит отражение в основных образовательных программах (ООП). Это должно ориентировать, в свою очередь, составителей рабочих программ на актуализацию МдС на содержательном и процессуальном уровне в целях обеспечения интеграции. Таким образом, междисциплинарную интеграцию следует рассматривать как один из уровневых аспектов проявления интеграции в сфере высшего образования. Являясь прикладным аспектом интеграции, МдС представляют собой педагогическую категорию для обозначения синтезирующих, интегративных отношений между дидактическими компонентами учебного процесса [1].

Общепрофессиональная ориентация курса овладения иностранным языком в вузе позволяет отнести его к интегративной модели, что предполагает использование средств иностранного языка для овладения профессионально значимыми элементами предметного содержания других дисциплин [2]. Именно в этом реализуется идея междисциплинарности, что создаёт не только дополнительную мотивацию в ходе изучения иностранного языка, но и позволяет заложить прочный базис для построения целостной картины мира за счёт формирования комплекса взаимосвязанных компетенций.

В этой связи актуальной, на наш взгляд, является проблема поиска оснований для формирования компетенций интегративного плана, развиваемых на основе

междисциплинарного синтеза. Свидетельством этому служит ряд значимых исследований, проводимых под руководством профессора Поповой Н.В. (Никитенко О.А., Сочнева А.Ю.). Мы разделяем мнение автора относительно того, что интегративные компетенции должны объединять в своём составе концептуальные представления различных дисциплин и включать те составляющие надпредметных или точнее субкомпетенций, которые подлежат формированию за счёт дидактического синтеза средств иностранного языка и компьютерной лингводидактики [1]. Взяв за основу определение «интегративная компетенция», сформулированное Сочневой А.Ю [5], интегративными мы будем считать компетенции, формируемые путем актуализации МдС на основе дисциплины «Иностранный язык», дополненные содержательными и процессуальными аспектами дисциплин, участвующих в междисциплинарном синтезе на основе их взаимозависимости и взаимодополняемости.

В основе конструирования современных ООП и разрабатываемых на их основе рабочих программ по конкретным учебным дисциплинам лежит идея междисциплинарного проектирования, согласно которой требования ФГОСов ВПО-3 к результатам освоения основных образовательных программ, прописанных в терминах компетенций, реализуются комплексно на основе интеграции учебных дисциплин. При этом структура рабочих программ даёт разработчикам возможность проектировать связи в разных проекциях (горизонтально /вертикально), поскольку в зависимости от места дисциплины в учебном плане можно отследить предшествующие/последующие дисциплины, требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин. Такой подход делает возможным интегрированное обучение в рамках нескольких учебных дисциплин в зависимости от направления подготовки.

При проектировании курса иностранного языка мы опирались в первую очередь на рекомендации, изложенные в Примерной программе по нелингвистическим специальностям в соответствии с требованиями ФГОСов нового поколения [2], которая задаёт чёткие целевые ориентиров языковой подготовки. Так, конечная цель овладения иностранным языком на уровне бакалавриата состоит в формировании межкультурной коммуникативной профессионально-ориентированной компетенции, которая представлена перечнем взаимосвязанных и взаимозависимых компетенций: коммуникативной, прагматической, общей, когнитивной, межкультурной, компенсаторной, профессиональной. Данные компетенции, которые можно подразделить на парциальные составляющие, раскрывают спектр задач, решаемых в рамках компетентностного подхода и детерминируют расстановку акцентов в образовательном процессе как в содержательном, так и процессуально-технологическом планах. В реальном учебном процессе они интегрированы в решение конкретных профессионально-коммуникативных задач в зависимости от сфер и объектов деятельности будущего профессионала и решаемых профессиональных задач.

Бизнес-информатика – одно из перспективных направлений профессиональной подготовки системы высшего образования, представляющий междисциплинарный синтез таких предметных областей как «Экономика», «Менеджмент» и «Информационные технологии».

В процессе разработки курса иностранного языка для данного направления подготовки на основе междисциплинарной интеграции мы проанализировали сферы профессиональной

деятельности бакалавра бизнес-информатики, а также профессиональные задачи, которые будущий профессионал должен решать в соответствии с видами профессиональной деятельности [7]. Получение фундаментальной профессиональной подготовки предполагает готовность выпускника к аналитической, организационно-управленческой, проектной, научно-исследовательской, консалтинговой, инновационно-предпринимательской деятельности. Среди профессиональных задач мы выделили те, где может потребоваться знание иностранного языка, либо использовать его как средство для формирования готовности к решению данного вида задач. К ним мы отнесли следующие: исследование и анализ рынка ИС и ИКТ, анализ инноваций в экономике, управлении и ИКТ; подготовка контрактов, оформление документации на разработку, приобретение или поставку ИС и ИКТ; управление ИТ-сервисами и контентом информационных ресурсов предприятия; разработка проектов и проектной документации; взаимодействие со специалистами заказчика/исполнителя в процессе решения задач управления жизненным циклом ИТ-инфраструктуры предприятия; поиск, сбор, обработка, анализ и систематизация информации в экономике, управлении и ИКТ; подготовка обзоров, отчетов и научных публикаций; обучение и консультирование; разработка бизнес-планов создания новых бизнесов на основе инноваций в сфере ИКТ; создание новых бизнесов на основе инноваций в сфере ИКТ.

Мы изучили также номенклатуру формируемых компетенций согласно требованиям ФГОС ВПО -3 по данному направлению, в состав которой входит ряд общекультурных (19) и профессиональных (29) компетенций, в том числе по дисциплине «Иностранный язык». Владение иностранным языком на уровне не ниже разговорного относится к общекультурным компетенциям (ОК-14), что предполагает: а) умение использовать иностранный язык в межличностном общении и профессиональной деятельности; б) владение навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке по проблемам экономики и бизнеса; навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и деловом общении на иностранном языке.

На основании проведённого анализа мы пришли к выводу, что компетенцией интегративного плана, которая содержит содержательные и процессуальные компоненты взаимодействующих дисциплин ООП направления подготовки «Бизнес-информатика», может служить лингво-информационная компетенция (ЛИК). Под ЛИК мы понимаем способность субъекта деятельности к качественному взаимодействию с информацией на основе её поиска, анализа, отбора, преобразования и сохранения с последующим применением в соответствии с конкретной коммуникативной ситуацией. Иными словами, ЛИК – это готовность осуществлять деятельность по реализации комплекса компетенций, направленных на получение, обработку информации с использованием языковых средств. Учитывая деятельностную структуру информационного потока, мы выделили четыре субкомпетенции, составляющие единое интегративное целое: текстовая компетенция, стратегическая компетенция, технологическая компетенция, личностная компетенция.

Перечисленные сферы деятельности и потенциальные задачи, компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины, нашли отражение в рабочей программе дисциплины «Иностранный язык», что позволило конкретизировать тематику разделов, обеспечивающих устную и письменную коммуникацию, и сфокусироваться на проблематике, адекватной решаемых будущим профессионалом потенциальных задач. Курс имеет

модульную организацию: «Иностранный язык для общих целей», «Иностранный язык для учебных целей», «Иностранный язык для профессиональных целей», «Деловой иностранный язык». В рабочей программе представлены самостоятельная работа и её контроль, образовательные технологии, в том числе инновационные способы и методы.

К числу последних мы выделим совместный проект кафедр иностранных языков и информационных систем ЮУрГУ, который и позволяет осуществлять междисциплинарную интеграцию не только в содержательном, но и процессуально-технологическом плане. Цель проекта – организация самостоятельной работы обучающихся на основе синтеза иностранного языка и профессиональных дисциплин посредством информационных технологий, а именно: электронного журнала IT-Daily, персональных блогов преподавателей, формирующих единую информационно-образовательную среду. Отслеживание результатов использования такого подхода позволяет судить об его эффективности, что ещё раз подтверждает необходимость междисциплинарной интеграции, обеспечивающей синергизм формируемых компетенций будущих профессионалов.

Список литературы

1. *Попова Н.В.* Междисциплинарная парадигма как основа формирования интегративных компетенций студентов многопрофильного вуза (на примере дисциплины Иностранный язык) [Текст]: автореф. дис. ... д-ра. пед. наук/ Н.В. Попова; СПб., 2011. – 50 с.
2. Примерная программа по дисциплине «Иностранный язык» для подготовки бакалавров (неязыковые вузы) [Текст]. – М.: ИПК МГЛУ «Рема», 2011. – 32 с.
3. Россия: курс на инновации. Открытый экспертно-аналитический отчет о ходе реализации «Стратегии инновационного развития российской Федерации на период до 2020 года» [Текст]. Вып. I. ОАО «РВК» при содействии Министерства экономического развития РФ. – М, 2013. – 122 с.
4. *Сластенин В. А.* Педагогика [Текст]: учеб. пособие для вузов по пед. специальностям / В. А. Сластенин и др. Под ред. В. А. Сластенина. – М. : Академия, 2005. – 566 с.
5. *Сочнева А.Ю.* Формирование интегративных компетенций студентов технического вуза посредством междисциплинарных связей с применением Интернет-технологий: на основе дисциплины иностранный язык [Текст]: автореф. дис. ... канд. пед. наук: /А.Ю. Сочнева; СПб, 2011. – 24 с.
6. Словари и энциклопедии на Академике. Философская энциклопедия [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://dic.academic.ru/dic.nsf/enc_philosophy/2360/%D0%98%D0%9D%D0%A2%D0%95%D0%93%D0%A0%D0%90%D0%A6%D0%98%D0%AF (Дата обращения 8.02.2015).
7. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования по направлению подготовки 080500 Бизнес-информатика (квалификация (степень) "бакалавр". Утвержден Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 14 января 2010 г. N 27. [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_116218/?frame=1 (Дата обращения 8.02.2015).